



COIN DES PETITES ENTREPRISES

L'IMMIGRATION

**aide à
renforcer
l'Ontario**



Chaque année, l'Ontario accueille jusqu'à 140 000 nouveaux arrivants – soit plus de la moitié de tous les immigrants au Canada. Ils arrivent de tous les coins du monde; ils s'enracinent, contribuent à la collectivité, élèvent leur famille, bâtissent des entreprises et des carrières. Ils jouent un rôle clé dans l'évolution de l'économie, de la culture et de la société ontariennes. Et ils marchent sur les pas des millions d'immigrants qui sont venus avant eux et ont aidé à façonner notre province et notre pays.

L'immigration aide à renforcer l'Ontario

> *pages 1 et 3*

L'immigration en bref

> *page 2*

Message du ministre

> *page 3*



**Aider les immigrants
gens d'affaires à
réaliser leur potentiel**

> *page 4*

**Sona Computer Inc.
décolle**

> *page 5*



**Une entreprise de
présentoirs de bannières
mise sur l'Ontario**

> *page 6*

**ADP Printing :
s'il y a des débouchés,
il y a de la concurrence**

> *page 7*

**Le nouveau site
Web offre aux
propriétaires de petites
entreprises un guichet
unique pour réussir**

> *page 8*

Suite page 3

L'IMMIGRATION en bref

→ **13,4 millions**

Le Canada a accueilli un total de 13,4 millions d'immigrants depuis 1901.

→ **70 %**

Plus de 70 pour 100 des nouveaux arrivants adultes en Ontario possèdent une éducation postsecondaire ou une formation, souvent dans des professions et des métiers à forte demande.

→ **3 642 immigrants gens d'affaires**

En 2005, le Canada a admis 3 642 immigrants gens d'affaires (requérants principaux uniquement), dont 32,5 pour 100 devaient s'installer en Ontario.

Ce nombre inclut :

- Investisseurs : 2 590;
- Entrepreneurs : 751;
- Travailleurs indépendants : 301.

- En 2001, la population canadienne comptait 5,4 millions de personnes (18 pour 100 du total) nées dans d'autres pays et ayant le statut de résidents permanents au Canada. Plus de 3 millions de ces personnes habitaient en Ontario et formaient 27 pour 100 de la population de la province.
- Environ un million des Ontariennes et Ontariens nés à l'étranger sont arrivés entre 1991 et 2001. Ces immigrants représentaient 9 pour 100 de la population.
- Sur ce million de nouveaux arrivants, 58 pour 100 sont venus d'Asie, y compris le Moyen-Orient; 20 pour 100, d'Europe; 15 pour 100, des Amériques, y compris les Caraïbes; et 7 pour 100 sont venus d'Afrique.
- Au sein de l'OCDE, le Canada se place parmi les principaux pays qui accueillent des immigrants – aux côtés de l'Australie, des États-Unis et de la Nouvelle-Zélande.
- En 2005, 262 236 résidents permanents ont été admis au Canada. L'Ontario a accueilli 140 533 d'entre eux, dont 112 790 se sont installés à Toronto.
- Sur les 140 533 nouveaux arrivants en Ontario, 79 562 sont arrivés au titre de l'immigration économique, qui inclut les travailleurs qualifiés et les immigrants gens d'affaires ainsi que les membres de leur famille.
- Les immigrants qui sont arrivés au Canada pendant les années 1990 et faisaient partie de la population active en 2001 ont représenté près de 70 pour 100 de l'augmentation globale de la main-d'œuvre au cours de cette décennie.
- Les travailleurs qualifiés se taillent la part du lion parmi les immigrants au Canada, et représentaient 51 pour 100 de la totalité des arrivées en 2005.
- En 2005, les trois premiers pays d'origine des immigrants gens d'affaires (requérants principaux uniquement) au Canada étaient les suivants :
 - Investisseurs : Chine (57,8 pour 100), Taiwan (9,1 pour 100), Corée (8,7 pour 100);
 - Entrepreneurs: Chine (18,8 pour 100), Corée (18,8 pour 100), Iran (9,2 pour 100);
 - Travailleurs indépendants : Pays-Bas (11,3 pour 100), Taiwan (9,6 pour 100), Corée (9,3 pour 100).



Suite de la page 1

« L'Ontario est redevable à des générations d'immigrants laborieux », dit Harinder Takhar, ministre des Petites Entreprises et de l'Entrepreneuriat. « En tant que travailleurs qualifiés, propriétaires d'entreprises, entrepreneurs et bons citoyens, les immigrants ont contribué de manière cruciale à l'édification de notre province. Nous serons heureux d'accueillir encore de nombreux nouveaux arrivants à l'avenir, pour accroître la richesse de notre mosaïque culturelle et stimuler la croissance et la prospérité de notre province. »

Le Canada compte trois grandes catégories d'immigration. Ces catégories correspondent globalement à des objectifs liés à l'économie, au regroupement familial et à des raisons humanitaires. La plupart des immigrants (de 55 pour 100 à 60 pour 100) relèvent de la composante économique, qui comprend les catégories des travailleurs qualifiés et des gens d'affaires. Ces personnes sont sélectionnées en fonction de leur capacité à contribuer à l'économie du pays. Le Canada fait actuellement face au double défi d'une population vieillissante et d'un taux de natalité en baisse. L'immigration est indispensable pour assurer la croissance démographique et la prospérité économique à long terme. Cette année, le Canada prévoit d'accueillir de 240 000 à 265 000 nouveaux résidents permanents, ce qui représente une augmentation de 5,2 pour 100 par rapport à l'objectif de 2006.

« Dans une économie mondiale, nous devons attirer les meilleurs pour pouvoir rivaliser avec les meilleurs, dit Takhar. L'immigration est une des mares de lesquelles nous dessinons. » Le recensement de 2006 de Statistique Canada indique que la population a augmenté de 5,4 pour 100 entre 2001 et 2006, pour atteindre plus de 31,6 millions de personnes. Ceci correspond à 1,6 million de nouveaux Canadiens en cinq ans. Ce total comprend environ 1,2 million d'immigrants, dont plus de 600 000 se sont installés en Ontario – pour la plupart, dans la région de Toronto.

L'Ontario a adopté une approche innovante pour attirer de nouveaux arrivants. Un plan global visant à éliminer les obstacles auxquels les nouveaux arrivants sont confrontés aide les professionnels et les personnes de métier formés à l'étranger à réussir leur transition. Le gouvernement s'efforce également d'attirer les gens d'affaires; il offre de nombreux services qui encouragent les investisseurs, les entrepreneurs et les travailleurs indépendants à choisir l'Ontario pour y créer une entreprise et des emplois.

« L'Ontario a besoin du talent et du dynamisme des nouveaux arrivants, ajoute Takhar. Les nouveaux Ontariens et Ontariennes ont apporté et continuent à apporter une contribution inestimable à la province – que ce soit en formant une collectivité d'affaires multiculturelle, innovante et reliée au monde entier, ou en permettant à l'Ontario de disposer d'une main-d'œuvre qualifiée qui attire les investissements et les emplois. Chaque nouvelle arrivée est la bienvenue. Notre gouvernement applaudit à la tradition de l'immigration au Canada, ainsi qu'à tous ceux et celles qui ont fait de l'Ontario leur patrie et lui ont tant donné. »

Message du ministre



Ce sont les immigrants qui ont construit et enrichi l'Ontario. Depuis plusieurs générations, des gens sont venus dans notre province chercher de nouvelles possibilités et un avenir meilleur pour eux-mêmes et pour leurs familles. De son côté, l'Ontario a tiré profit de leurs compétences et de leurs expériences uniques.

Aujourd'hui, les Ontariens et Ontariennes sont originaires de plus de 200 pays et parlent plus de 100 langues; chaque année, près de 140 000 nouveaux arrivants s'enracinent dans notre province. Cette société dynamique et multiculturelle est une immense source de force et de fierté pour nous tous. Sa diversité donne aussi à l'Ontario un avantage concurrentiel dans l'économie mondiale.

Ce numéro du *Coin des petites entreprises de l'Ontario* est consacré à l'immigration. Nous observons l'impact positif de l'immigration sur notre population et notre économie. Nous faisons le point sur les initiatives et les programmes mis en place par notre gouvernement pour aider les travailleurs qualifiés et les gens d'affaires immigrants à s'installer et à réussir. Nous constatons qu'un grand nombre des 340 000 petites et moyennes entreprises de l'Ontario ont été fondées par de nouveaux arrivants qui créent des emplois et contribuent à l'économie – et nous présentons trois cas de réussite.

En qualité d'immigrant de première génération et d'entrepreneur, je rends hommage à tous ceux et celles qui ont relevé le défi. Et je suis fier que notre gouvernement s'emploie à assurer que les immigrants, et tous les divers groupes de l'Ontario, participent pleinement à notre société et à notre économie.

Je suis ravi que mon ministère ait lancé un nouveau site Web très pratique, et notre *Guide des programmes à l'intention des entreprises de l'Ontario* sera d'une grande utilité aux propriétaires d'entreprises. Sur un même site Web convivial, le *Guide* fournit des renseignements sur les programmes de plus en plus nombreux, financés par les gouvernements provincial et fédéral, qui appuient les petites et moyennes entreprises. Votre réussite fait la force de l'Ontario. Tous nos efforts visent à vous aider à réussir.

Harinder S. Takhar

Ministre des Petites Entreprises
et de l'Entrepreneuriat

Aider les immigrants gens d'affaires

> à réaliser leur potentiel

Les entrepreneurs du monde entier qui envisagent de créer une entreprise en Ontario disposent d'un moyen précieux d'obtenir de l'aide : la Section de l'immigration des gens d'affaires du gouvernement provincial.

« Les pratiques des entreprises varient d'un territoire à l'autre », explique Larry Hynes, chef des Services d'immigration des gens d'affaires du ministère du Développement économique et du Commerce. « Nous sommes ici pour aider les gens enthousiastes qui ont une solide expérience des affaires et les ressources financières nécessaires à comprendre leurs options, et pour les guider tout au long du processus de leur installation ici. »

La Section de l'immigration des gens d'affaires offre une gamme complète de services, qui vont des renseignements sur la façon de faire une demande d'immigration jusqu'aux conseils sur la création d'entreprise et les possibilités de réseautage.

Steve et Nicola Wedge, qui exploitaient avec succès des centres de garde de jour à Wolverhampton, en Angleterre, ont contacté la Section lorsqu'ils ont décidé de s'installer en Ontario.

« Ils nous donné de nombreux renseignements précieux sur le monde des affaires en Ontario », dit Wedge. Steve et Nicola sont désormais les propriétaires exploitants de Pluto Day Care à Kitchener. Ils possèdent deux centres qui totalisent 150 places et 28 employés.

« Nous conseillons aux gens d'affaires qui envisagent d'immigrer de commencer par faire une visite de prospection en Ontario pour découvrir comment se pratiquent les affaires ici, ainsi que la manière dont on vit dans la province, en termes de mode de vie, d'éducation, de soins de santé et de conditions sociales, dit Hynes. Nous leur suggérons aussi d'assister à l'un de nos séminaires d'information pour en savoir plus sur les débouchés commerciaux dans la province et sur l'aide que nous pouvons leur apporter. »

Aux immigrants gens d'affaires qui sont arrivés récemment, la Section propose des séminaires « Faire des affaires en Ontario ». Présentés en plusieurs langues, ces séminaires d'une journée couvrent divers sujets comme le système bancaire, la gestion comptable, le système fiscal et l'immigration. Ils donnent également aux nouveaux venus l'occasion de se rencontrer et de partager leurs idées, leurs difficultés et leurs succès.

Pour faire découvrir diverses collectivités aux immigrants gens d'affaires, la Section parraine aussi des voyages d'information en collaboration avec des partenaires municipaux. Les voyages présentent différentes collectivités et les débouchés commerciaux qu'elles peuvent offrir.

La Section propose également le programme Passport to Business Success, élaboré par le gouvernement de l'Ontario en partenariat avec le gouvernement fédéral et les municipalités. Cette initiative permet aux immigrants gens d'affaires d'accéder à un vaste éventail de services qui les aident à créer leurs entreprises et à installer leurs familles, notamment par le biais de séances de réseautage et d'information, de séminaires et de forums des affaires.

« Le programme Passport to Business Success a pour objet de faciliter la transition des nouveaux immigrants gens d'affaires, sur le plan personnel comme sur le plan professionnel », explique Hynes.

Mario Toyotoshi, président de Toyotoshi Group Canada, a trouvé les services de la Section si utiles qu'il s'est proposé comme conférencier invité à un séminaire Faire des affaires en Ontario. Originaire du Paraguay, M. Toyotoshi a créé des succursales de l'entreprise familiale en France et à Puerto Rico avant de s'installer en Ontario en 2004. Aujourd'hui, il est à la tête de deux concessions automobiles prospères et compte en ouvrir une troisième prochainement, toutes à Mississauga, et emploie plus de 200 personnes.

« La Section de l'immigration des gens d'affaires a joué un rôle déterminant en m'aidant pour toutes les questions liées au statut d'immigrant entrepreneur, dit Toyotoshi. Je conseillerais à tous les immigrants gens d'affaires sérieux d'utiliser ses services. »

M. Hynes conclut : « Notre objectif est d'aider les immigrants d'affaires à réussir, car leur réussite est aussi la nôtre. »

Pour de plus amples renseignements :
www.2ontario.com



Sona Computer Inc.

**L'année 2007
s'annonce comme
une année
charnière pour
Xuening Chen.**

↑
décolle



L'histoire a commencé à la fin du mois de décembre 2006, quand M. Chen, président de Sona Computer Inc., a vendu son entreprise de TI florissante au Process Technology Group – une démarche qui a conduit sa société d'Ottawa à faire appel public à l'épargne et à accroître son capital de manière à passer à l'échelon supérieur.

Puis, en avril 2007, M. Chen a été choisi comme « entrepreneur sino-canadien le plus progressiste de 2006 » par l'Association of Chinese Canadian Entrepreneurs.

C'est la concrétisation des rêves de M. Chen, qui en savoure chaque instant après 27 ans de travail acharné et de sacrifices.

M. Chen est arrivé au Canada en 1980 de Canton, en Chine, avec un visa d'étudiant étranger. Mais il était résolu à rester au pays – et à y faire son chemin.

Après avoir obtenu son diplôme à l'Université York en 1985, avec double mention en chimie et en informatique, il est devenu le premier employé de la jeune entreprise SDT Computers.

« Le fait d'avoir une expérience en recherche a été formidable parce que cela m'a permis d'observer la croissance d'une entreprise informatique depuis sa création », dit M. Chen.

M. Chen a quitté SDT pour Bell Northern Research, où il a travaillé comme réalisateur de logiciel. Mais, trois ans plus tard, il avait compris qu'il n'était pas fait pour être employé : il voulait créer sa propre entreprise.

« J'ai convaincu un ami de me rejoindre comme partenaire, dit M. Chen. Je possédais les connaissances techniques et il avait les compétences commerciales, j'ai donc pensé que nous ferions une bonne équipe. »

Ils ont mis leurs ressources en commun et, avec 9 000 dollars d'économies, ils ont créé Sona. L'entreprise a d'abord vendu au détail des ordinateurs personnels sur commande et les affaires marchaient bien, mais M. Chen a compris que les grands fournisseurs comme Dell, IBM et HP dominaient le marché; en quelques années, il a recentré ses activités sur les solutions de la TI. Il a également fait venir un autre partenaire en vue de renforcer la force de vente.

La clientèle a commencé à s'élargir et, en une dizaine d'années, Sona est devenue l'une des premières entreprises de TI d'Ottawa – et l'un des six fournisseurs préférés du gouvernement fédéral. Sona fournit une gamme complète de services, dont l'intégration des processus opérationnels, la réalisation de logiciel et des services de soutien aux entreprises en matière de TI.

Quelle a été la clé de la réussite de Sona?

« Les partenaires », répond M. Chen sans hésiter. « Ils sont particulièrement importants pour les immigrants gens d'affaires, qui se retrouvent souvent avec une assise sociale, des compétences linguistiques et des ressources financières limitées. Mes deux partenaires ont joué un rôle déterminant dans ma réussite. »

Tout aussi importante a été l'aptitude à anticiper les besoins du marché et à s'y adapter, à travailler avec acharnement et à réinvestir une part substantielle des recettes dans l'entreprise pour soutenir sa croissance.

Que réserve l'avenir à M. Chen? Il est encore le président de Sona, qui est désormais une société ouverte, et il anticipe déjà la prochaine phase de croissance.

Site Web : www.sona.ca

Une entreprise de PRÉSENTOIRS

de bannières mise sur l'Ontario

Quand un fabricant anglais de présentoirs pour bannières portatives s'est demandé où s'installer pour desservir le marché nord-américain, l'Ontario s'est imposé comme une évidence, avec ses frais d'entreprise les plus bas et son potentiel de marché le plus élevé.

Après avoir passé deux ans en Amérique du Nord pour y lancer une entreprise, Peter Muller venait de revenir dans son Royaume-Uni natal quand il a reçu une offre : accepterait-il d'aider le fondateur de Dimensions UK, Michael Dowd, à créer un établissement qui desservirait un marché nord-américain en pleine croissance ?

Dimensions est une entreprise de fabrication axée sur la conception qui dessine, fabrique et commercialise une large gamme de présentoirs pour bannières portatives et de systèmes d'affichage graphique. Imprimés sur tissu à la demande, les présentoirs sont légers et peuvent être montés en quelques minutes. La clientèle compte aussi bien des grandes sociétés que des galeries d'art et des organismes confessionnels. La première tâche de Muller a consisté à sélectionner le lieu approprié.

« Il était très facile d'établir une liste restreinte de lieux, dit Muller. Puisque nos activités dépendent des foires commerciales et des congrès, nos quatre villes préférées étaient New York, Chicago, Las Vegas et le sud de l'Ontario. Mais les frais de démarrage d'une entreprise dans les villes des États-Unis étaient de 2,5 fois à 3,5 fois supérieures à ceux de l'Ontario. Nos études nous ont aussi indiqué que, en matière de salons commerciaux, l'Ontario avait le taux d'activité à la croissance la plus rapide en Amérique du Nord. »

Aujourd'hui établi à Markham, en Ontario, Dimensions Displays Ltd. emploie quatre personnes et fait travailler plusieurs entreprises qui fournissent des services de conception, d'impression et mécaniques. Les exportations représentent environ 70 pour 100 du chiffre d'affaires.

« Le personnel des Services d'immigration des gens d'affaires (du ministère du Développement économique et du Commerce) nous a été d'une aide précieuse, dit Muller. J'avais quelques retards en raison des formalités administratives et un coup de téléphone a suffi pour résoudre mes problèmes. J'ai également été bien aiguillé



« **Best in Show** » : Peter Muller et son prix Exhibitor 2007. Éclairé par des LED, le nouveau système 3D possède un écran lumineux extra plat et contient des étagères permettant d'exposer brochures et produits.

pour profiter des crédits d'impôt du programme de la RS&DE qui appuient le développement de nouveaux produits. »

Ces nouveaux produits rencontrent déjà un très bon accueil. Muller est récemment revenu du salon Exhibitor 2007 de Las Vegas, où l'entreprise a remporté le « Buyers' Choice Award » pour son nouveau système d'affichage en trois dimensions.

« Le but de ces présentoirs est de pousser les gens à s'arrêter et à regarder ce qu'offre un exposant, dit Muller. Et nous avons prouvé que le système 3D produit cet effet : il est spectaculaire. Nous avons vu un plus grand nombre de gens s'arrêter à notre stand pendant la seule première journée que pendant toute la durée du salon l'année dernière. »

Fondé sur l'idée fructueuse de l'entreprise d'utiliser des panneaux imprimés dans les systèmes d'affichage, le système 3D comporte en outre un éclairage intégré à DEL. Cet éclairage lui donne l'aspect spectaculaire qui attire les clients potentiels présents dans les salons. Muller, qui est fier d'être devenu citoyen canadien l'année dernière, fait tout son possible pour aider d'autres immigrants gens d'affaires à s'établir en Ontario.

« J'ai contribué à des présentations élaborées par le gouvernement à l'intention de groupes d'immigrants gens d'affaires, dit-il. Et j'ai discuté avec des journalistes d'affaires européens qui étaient ici en voyage d'études. L'Ontario est un lieu formidable pour les affaires, et j'aime le faire savoir. »

Site Web : www.d4displays.com

APD Printing :

s'il y a des débouchés, il y a de la concurrence

Il y a six ans, la famille Perez a quitté le Venezuela pour établir en Ontario son foyer et APD Printing Inc. Aujourd'hui, leur entreprise espère des recettes de un million de dollars d'ici la fin de 2007. Bien que ce montant soit le double du total atteint l'année dernière après l'achat d'une nouvelle presse, il n'est pas suffisant aux yeux de Luis Perez. Le directeur général de l'entreprise veut en effet une croissance encore plus rapide, « pour pouvoir mieux servir nos clients ».

Perez explique : « Nous voulons réinvestir autant que possible dans le personnel et dans la commercialisation. C'est la seule façon de surmonter nos difficultés quotidiennes. »

« Disons qu'un client ait besoin d'une brochure en 24 heures. C'est faisable, mais à condition de retarder un autre travail, ce qui ne pose en général pas de problème. Mais, avec une entreprise plus importante, nous aurions un personnel plus nombreux et des périodes de travail plus longues, et une commande urgente ne demanderait qu'un simple réaménagement du calendrier.

Luis et son père Gregorio, président de l'entreprise familiale, possédaient une petite société d'imprimerie au Venezuela avant d'immigrer au titre du programme des entrepreneurs du gouvernement fédéral. Aucun membre de la famille n'était jamais venu au Canada auparavant, et ils ont choisi Toronto en raison « de sa taille et de ses débouchés ».

Ils ont vite compris que, s'il y a des débouchés, il y a de la concurrence. Une concurrence parfois rude. La famille s'est d'abord installée à Markham, où habitait un de ses amis. « Dans l'imprimerie, c'est là que se trouve la plus forte concurrence de toute la RGT », dit Luis Perez.

Au début, les Perez ont dû s'adapter aux pratiques commerciales canadiennes – plus rapides et davantage axées sur Internet qu'en Amérique du Sud. « Le plus grand problème a été d'apprendre la langue, et surtout les termes du métier de l'imprimerie », dit Perez.

En 2002, ils ont déménagé à Milton, juste à l'Ouest de Mississauga, où ils ont loué un local de 1 000 pieds carrés et acheté une presse à deux couleurs. Un an plus tard, ils

ont échangé leur presse pour une machine multicolore et engagé leur premier employé, un opérateur sur presse.

Quand ADP a acheté sa presse moderne actuelle, l'entreprise s'est installée dans un local de 5 000 pieds carrés. Outre les membres de la famille, elle compte aujourd'hui trois employés à plein temps et un employé à temps partiel. Le jeune frère de Luis, Yessid, jeune diplômé du Collège Sheridan, est le directeur commercial de l'entreprise. La famille travaille souvent de 10 à 12 heures par jour, sept jours sur sept.

« L'Ontario est idéal pour faire des affaires, dit Perez. On y a accès au matériel, à la main-d'œuvre et à la clientèle. On est proches des États-Unis et on peut travailler avec eux. » Les exportations vers les É.-U., obtenues grâce à un site Web et à des publicités sur Internet, représentent d'ailleurs dix pour cent des recettes d'ADP.

Lorsque la famille s'est établie à Milton, la chambre de commerce a fait l'objet de l'une de ses premières visites. ADP n'y a pas seulement obtenu des renseignements sur les affaires locales : l'entreprise imprime aujourd'hui, entre autres, les magazines et les brochures touristiques de la chambre.

Andrea Boyle, coordinatrice des services aux membres et administratifs de la chambre de commerce, commente : « Ils fabriquent toujours un excellent produit. »

Luis Perez,
directeur général de
ADP Printing



Le nouveau site Web offre aux propriétaires de petites entreprises un **guichet unique pour réussir**

L'exploitation d'une petite entreprise en Ontario vient d'être simplifiée. Le ministère ontarien des Petites Entreprises et de l'Entrepreneuriat a en effet lancé un site Web amélioré qui offre aux propriétaires d'entreprises des liens vers les renseignements et les services gouvernementaux qui peuvent les aider à atteindre leurs objectifs.

« C'est un guichet unique qui renseigne les entrepreneurs sur tout ce qu'ils doivent savoir pour bâtir une entreprise et réussir », dit Harinder Takhar, ministre des Petites Entreprises et de l'Entrepreneuriat. « Les propriétaires d'entreprise de toute la province m'ont dit que l'Ontario était vraiment le lieu privilégié pour exploiter une société. Mais ils m'ont dit aussi que la recherche de l'information nécessaire pour avancer pouvait prendre beaucoup de temps. Mon ministère a donc rassemblé toute cette information. Nous avons apporté des améliorations importantes à notre site Web pour faciliter la gestion d'une entreprise au jour le jour. »

Les entrepreneurs peuvent désormais consulter le site Web du ministère à l'adresse www.sbe.gov.on.ca pour y trouver un large éventail de renseignements, y compris :

- Un lien vers de nombreux formulaires du gouvernement de l'Ontario. Les entrepreneurs peuvent trouver en ligne les formulaires dont ils ont besoin, sur un site centralisé, au lieu d'avoir à les obtenir de multiples sources.
- Des renseignements sur des sujets clés pour les entreprises, comme le financement et l'exportation.
- Des liens vers des ressources destinées aux petites entreprises, comme le Registre de réglementation qui fournit une information sur les projets de règlements pour les entreprises et sur les règlements qui ont été approuvés récemment.
- Une section consacrée aux jeunes entrepreneurs.
- Des liens vers les principales publications, y compris le *Coin des petites entreprises de l'Ontario* et les documents de la série *Les entreprises à croissance exceptionnelle*.
- Une page d'archives *Pleins feux*, qui rassemble les articles de fond récemment diffusés.

Le site Web propose aussi le *Guide des programmes à l'intention des entreprises de l'Ontario*, qui offre un accès bilingue à 45 programmes financés par les gouvernements fédéral et provincial. Les programmes couverts par le Guide portent sur divers domaines, comme l'éducation, le financement, la formation et les crédits d'impôt, et seront mis à jour régulièrement. Vous pouvez également accéder directement au Guide à l'adresse http://www.sbe.gov.on.ca/ontcan/sbe/fr/program_guide_fr.jsp.

« Notre nouveau site Web centralisé aide toutes les entreprises, qu'elles viennent juste de démarrer ou qu'elles soient déjà bien établies et florissantes. Il fournit aux entrepreneurs des liens vers les personnes et les ressources dont ils ont besoin pour améliorer la compétitivité, la productivité et le rendement de leur entreprise, dit Takhar. C'est aussi l'un des divers moyens employés par notre gouvernement pour aider les entrepreneurs à édifier et à renforcer les petites et moyennes entreprises qui constituent la base de l'économie de l'Ontario. Nous nous employons à limiter les obstacles à la réussite. Notre gouvernement est résolu à aider la collectivité des petites entreprises à prospérer! »



ONTARIO

COIN DES PETITES ENTREPRISES

Coin des petites entreprises de l'Ontario

Ministre des Petites Entreprises
et de l'Entrepreneuriat
Direction des communications et des
relations publiques
Édifice Hearst, 8^e étage
900, rue Bay
Toronto (Ontario) M7A 2E1, Canada
Téléphone : 416 325 6666
Télécopieur : 416 325 6688
www.sbe.gov.on.ca

Ministre : L'honorable Harinder Takhar
Sous-ministre : Fareed Amin

Éditeur : Robert D. Mikel
E-mail : ontario.smallbusinessbeatsbe@sbe.gov.on.ca

Ce bulletin est axé sur les affaires en Ontario et vise à dégager les tendances, les possibilités, les défis et les questions qui influent sur le climat économique de la province. Les renseignements qu'il contient proviennent de ministères et d'organismes gouvernementaux et de diverses sources du secteur public jugées fiables. Tous les efforts ont été faits afin d'assurer l'actualité et l'exactitude des renseignements publiés.

The English version of the *Coin des petites entreprises de l'Ontario* is available under the title *Ontario Small Business Beat*.

Nous vous invitons à nous communiquer vos commentaires et projets de collaboration, par la poste ou par télécopieur.

